



Istituto Comprensivo Statale "Ai nostri caduti"

Via Pietro Nenni, 2 – 20056 **Trezzo sull'Adda** (MI)

Tel: 02/90933320 - Fax: 02/90933439

Cod. fisc. 91546630152 – Cod. Mecc. MIIC8b2008 – codice univoco ufficio: UFY1XJ

MAIL: MIIC8B2008@istruzione.it PEC: MIIC8B2008@pec.istruzione.it

sito: www.ictrezzo.gov.it

Circ. N. 195

Trezzo sull'Adda, 22/03/2019

**AGLI ALUNNI
AI GENITORI
AI COORDINATORI III A-B-C-D
SECONDARIA TREZZO**

**Oggetto: Viaggio di istruzione a Salisburgo
documenti per l'espatrio degli Alunni**

Per poter partecipare alla visita di istruzione a Salisburgo (Austria), prevista per i giorni 15 – 16 – 17 maggio 2019, è indispensabile produrre **ENTRO LUNEDÌ 1 APRILE P.V.** i seguenti documenti per l'espatrio:

- **Alunni cittadini italiani**
che il giorno 15 MAGGIO 2019 non avranno ancora compiuto i 14 anni

1. Dichiarazione di Accompagnamento (ALL.1)

- deve essere compilata al computer oppure in stampatello leggibile, datata e firmata da entrambi i Genitori;
- il riquadro "DESTINAZIONE" è già compilato con l'indicazione della meta (Austria: Salisburgo) e della durata del soggiorno (dal 15 al 19 maggio 2019); la durata della permanenza in Austria è stata prolungata, a scopo cautelativo, di 2 giorni (arrivo il 19 e non il 17) perchè nel caso in cui non fosse possibile il rientro entro la mezzanotte del 17 (per un guasto al pullman, oppure per il traffico rallentato) ci sarebbero problemi burocratici per il rientro dei minori;
- il riquadro "AUTORIZZANO IL PREDETTO MINORE A VIAGGIARE ACCOMPAGNATO DA" verrà compilato dalla Scuola con l'indicazione dei Docenti accompagnatori;
- la parte finale della Dichiarazione, da "PER ACCETTAZIONE" in poi, verrà compilata dalla Scuola (con la firma dei Docenti accompagnatori) e dalla Questura di Milano.

2. Fotocopie in carta semplice (cioè non autenticata) dei seguenti documenti:

- fronte e retro del documento di identità che il minore userà per il viaggio: carta di identità valida per l'espatrio (attenzione: valida per l'espatrio!) oppure passaporto (attenzione: fotocopia di tutte le pagine!), entrambi non scaduti;
- fronte e retro dei documenti di identità non scaduti di entrambi i Genitori: ***ogni fotocopia dovrà essere firmata dal Genitore a cui appartiene il documento.***

- **Alunni cittadini italiani**
che il giorno 15 MAGGIO 2019 compiranno oppure avranno già compiuto i 14 anni

Dovranno solamente portare a scuola e consegnare agli Insegnanti il documento di identità che utilizzeranno durante il viaggio: carta di identità valida per l'espatrio oppure passaporto; gli Insegnanti controlleranno che il documento non sia scaduto e lo restituiranno immediatamente.

- **Alunni stranieri-extracomunitari**

TUTTI - indipendentemente dall'età - dovranno portare la fotocopia in carta semplice (cioè non autenticata) dei seguenti documenti:

- permesso di soggiorno dell'alunno/a non scaduto;
- passaporto dell'alunno/a (attenzione: fotocopia di tutte le pagine!) non scaduto;
- permessi di soggiorno del padre e della madre non scaduti;
- passaporti del padre e della madre (attenzione: fotocopia di tutte le pagine!) non scaduti;
- 1 fotografia dell'alunno/a in formato tessera: a colori e fatta recentemente.

- **Per tutti i partecipanti: Dichiarazione di delega ad un insegnante firmata da entrambi i genitori per la consegna e al ritiro in commissariato della documentazione necessaria all'espatrio. (allegato 2).**

Raccomando ai Genitori e agli Alunni PUNTUALITA' e PRECISIONE nella consegna dei documenti richiesti.

Per ovvi motivi, LA SCUOLA NON EFFETTUERA' FOTOCOPIE DEI DOCUMENTI ORIGINALI.

Chiedo la preziosa collaborazione dei Docenti Coordinatori dei C.d.C. e Li ringrazio per la loro disponibilità. I loro compiti:

- raccogliere i documenti, alunno per alunno, e controllare che non siano scaduti;
- assemblarli, alunno per alunno, con una semplice graffetta rimovibile;
- acquisire la carta di identità dei Colleghi che parteciperanno al viaggio come accompagnatori e fotocopiarla fronte-retro sullo stesso foglio;

Per ogni ulteriore informazione sul disbrigo di questa pratica:

- ✓ Alunni e Genitori contatteranno il Docente Coordinatore del Consiglio di Classe;
- ✓ I Coordinatori contatteranno il Vicario del Dirigente.

Grazie per l'attenzione. Un cordiale saluto.

IL DIRIGENTE SCOLASTICO
Dott.ssa Patrizia Santini

(1) Atto firmato digitalmente ai sensi della Legge 82/2005

(1) Documento informatico conservato all'interno del registro protocollo: AOO/ufficio protocollo

Questo documento ha i seguenti allegati: ALL. 1, ALL. 2 come descritti.



Questura di Milano

DICHIARAZIONE DI ACCOMPAGNAMENTO

(per i minori di anni 14 - art. 14 legge 1185/1967)

Letter of consent to minors under age 14 / Déclaration d'accompagnement de mineurs de moins de 14 ans

I SOTTOSCRITTI

We undersigned / Nous soussignés

1. Cognome

Surname/Nom

Nome

Given Name(s)/Prénom(s)

Luogo di nascita

Place of birth/Lieu de naissance

Data di nascita

Date of birth/Date de naissance

Cittadinanza

Citizenship/Nationalité

2. Cognome

Surname/Nom

Nome

Given Name(s)/Prénom(s)

Luogo di nascita

Place of birth/Lieu de naissance

Data di nascita

Date of birth/Date de naissance

Cittadinanza

Citizenship/Nationalité

ESERCENTI LA RESPONSABILITA' GENITORIALE SU

Parents or guardians of / Titulaires de l'autorité parentale ou de tutelle sur

Cognome

Surname/Nom

Nome

Given Name(s)/Prénom(s)

Altezza

Height/Hauteur

Data di nascita

Date of birth/Date de naissance

Luogo di Nascita

Place of birth/Lieu de naissance

Doc.d'identità n.

ID Document no./Document d'identité n.

Data di emissione

Date of issue/Date de délivrance

Ente emittente

Authority/Autorité

AUTORIZZANO IL PREDETTO MINORE A VIAGGIARE ACCOMPAGNATO DA

Hereby authorise the above mentioned minor to travel accompanied by / autorisent le mineur mentionné ci-dessus à voyager accompagné par

1. Cognome

Surname/Nom

Nome

Given Name(s)/Prénom(s)

Luogo di nascita

Place of birth/Lieu de naissance

Data di nascita

Date of birth/Date de naissance

Cittadinanza

Citizenship/Nationalité

oppure

or / ou

2. Cognome

Surname/Nom

Nome

Given Name(s)/Prénom(s)

Luogo di nascita

Place of birth/Lieu de naissance

Data di nascita

Date of birth/Date de naissance

Cittadinanza

Citizenship/Nationalité

oppure
or / ou

3. Compagnia di trasporto/Altro
Transport Company / Other / Compagnie de transport / Autre

DESTINAZIONE <i>Destination / Destination</i>
--

Paesi AUSTRIA (Salisburgo)
Countries / Pays

Dal 15 MAGGIO 2019 al 19 MAGGIO 2019
from / de to / à

CHIEDONO <i>Apply for / Demandent</i>
--

LA CONVALIDA DELLA SUDETTA DICHIARAZIONE ai sensi dell'art. 10, comma 5 della legge 12.7.2011, n. 106

Si allegano le copie dei documenti d'identità dei genitori, del minore e degli accompagnatori.

1. Firma
Signature / Signature

2. Firma
Signature / Signature

Data
Date / Date

PER ACCETTAZIONE, DATA E FIRMA DEGLI ACCOMPAGNATORI

Luogo, _____

Data, _____

1. Firma Accompagnatore _____

Luogo, _____

Data, _____

2. Firma Accompagnatore _____

Visto dell'Ufficio
Official stamp / Cachet de l'Autorité

Alla cortese attenzione del Commissariato di Greco – Turro

Delega per presentazione e ritiro documenti

Il/La sottoscritto/a _____
nato/a a _____ il _____
e Il/La
sottoscritto/a _____
nato/a a _____ il _____
genitori dell'alunno/a _____ cl. Terza _____

DELEGANO

La prof.ssa Bussola Loredana, docente di Lettere presso l'Istituto Comprensivo "Ai Nostri Caduti" di Trezzo sull'Adda, a consegnare e a ritirare i seguenti documenti:

- DICHIARAZIONE DI ACCOMPAGNAMENTO (per i minori di anni 14 - art. 14 legge 1185/1967);
- MODELLO N. L. 327 - 3

(luogo e data)

I deleganti

(firma leggibile)

(firma leggibile)